

WOLFF | Eine Marke der Uzin Utz AG



Originalbedienungsanleitung / Translation of the original manual /

Traduction du mode d'emploi original



JUNIO-STRIPPER 230 V/ 50 Hz
JUNIO-STRIPPER 230 V/ 50 Hz

D, F, A
CH

#016876
#050078

JUNIO-STRIPPER 230 V/ 50 Hz
JUNIO-STRIPPER 115 V/ 50 Hz
JUNIO-STRIPPER 115 V/ 50 Hz

UK
UK
AUS

#050079
#020819
#072440

Deutsch

English

Français



#017806 230V ab Masch. Nr. 0816/06 23.08.06, 120V ab Masch. Nr. 0611/07



Originalbedienungsanleitung

Deutsch



JUNIO-STRIPPER 230 V/ 50 Hz
JUNIO-STRIPPER 230 V/ 50 Hz

D, F, A
CH

#016876
#050078

JUNIO-STRIPPER 230 V/ 50 Hz
JUNIO-STRIPPER 115 V/ 50 Hz

UK
UK

#050079
#020819

Vor Inbetriebnahme unbedingt durchlesen und aufbewahren



Inhalt

Technische Daten	Seite 3
Konformitätserklärung	Seite 3
Sicherheitshinweise	Seite 3
Wartung und Pflege	Seite 4
Anwendung	Seite 5
Behebung von Störungen	Seite 6



1.0 Technische Daten:

Versorgungsspannung	230 V AC
Leistungsaufnahme	1010 W
Drehzahl unbelastet	10.000 U/min
Schalldruckpegel	108 dB(A)
Schalleistungspegel	121 dB(A)
Hand/Arm-Vibration	12,5 m/s ²
Gewicht	3,1 kg

Lieferumfang:

- JUNIO-STRIPPER
- Messer 120 mm
- Werkzeugsatz
- Schutzhandschuhe
- Gehörschutz
- Transportkasten
- Messerschutz
- Bedienungsanleitung

2.0 CE Konformitätserklärung

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt: DIN EN 1037, EN ISO 12100, DIN EN 60204-1, DIN EN 60745-1, DIN EN 55014-1, DIN EN 55014-2 gemäß den Bestimmungen der Richtlinien: 2006/42/EG, 2004/108/EG, 2006/95/EG.

Dipl.-Ing. (FH) Dieter Hammel
Bevollmächtigter zur Ausstellung dieser Erklärung und zur
Zusammenstellung der technischen Unterlagen:

10.02.2015 i.v.

WOLFF GmbH & Co. KG | D-74360 Ilsfeld | Ungerhalde 1

3.0 Sicherheitshinweise

Bei allen Arbeiten an der Maschine zuerst Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

Nur einwandfreie und für den Anwendungsfall geeignete Messer verwenden. Instandhaltung nur durch qualifiziertes Service-Personal. Nur Original-Ersatzteile verwenden.

Transport

Beim Transport das Messer immer aus der Maschine herausnehmen.

Unfallverhütungsvorschrift 1.2 Lärm (VBG 121)

Der Unternehmer hat den Versicherten, die im Lärmbereich beschäftigt sind, geeignete Hörschutzmittel zur Verfügung zu stellen. Die Versicherten haben die Gehörschutzmittel in Lärmbereichen zu benutzen.

Beim Arbeiten ohne Gehörschutzmittel kann es zu einer Beeinträchtigung der Gesundheit kommen. Insbesondere kann es zu einer Gefährdung oder Schädigung des Gehörs oder einer erhöhten Unfallgefahr führen.



Stets Gehörschutz tragen



Die Maschine ist nur zu benutzen

- für die bestimmungsgemäße Verwendung
- in sicherheitstechnisch einwandfreiem Zustand.

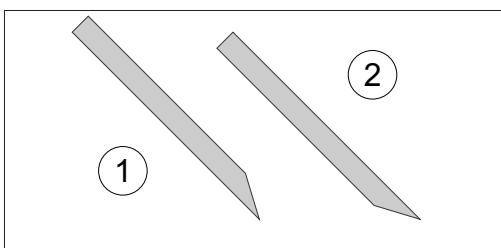


Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehört

- das Beachten aller Hinweise aus der Betriebsanleitung und
- die Einhaltung der Inspektions- und Wartungsarbeiten.



Ohne Messerschutz besteht Verletzungsgefahr, da das Messer sehr scharf ist!



3.1 Einführung

Diese Betriebsanleitung hilft Ihnen, den JUNIO-STRIPPER besser kennenzulernen und optimal zu nutzen. Sie finden hilfreiche Informationen mit denen Sie Gefahren rechtzeitig erkennen und vermeiden können.

Sie tragen damit nicht nur zu Ihrer eigenen Sicherheit bei, sondern vermindern Reparaturkosten und erhöhen die Lebensdauer Ihrer Maschine. Diese Betriebsanleitung ist unbedingt vor Arbeitsbeginn von allen Personen zu lesen, die mit der Maschine arbeiten.

3.2 Gefahren im Umgang mit der Maschine

Der JUNIO-STRIPPER ist nach dem neuesten Stand der Technik und den anerkannten technischen Regeln gebaut. Dennoch können bei der Anwendung Gefahren für Leib und Leben bzw. Sachwerte entstehen.

Störungen, die die Sicherheit beeinträchtigen können, sind umgehend zu beseitigen.

3.3 Bestimmungsgemäße Verwendung

Der JUNIO-STRIPPER ist ausschließlich zum Ablösen verklebter Beläge in trockenen Räumen konzipiert. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

Für hieraus entstehende Schäden haftet WOLFF nicht.

3.4 Originalteile und Sicherheit

Originalteile und Zubehör sind speziell für den JUNIO-STRIPPER konzipiert. Wir machen ausdrücklich darauf aufmerksam, daß andere Teile nicht verwendet werden dürfen. Dadurch kann die Sicherheit der Maschine nachteilig beeinträchtigt werden. Dies gilt besonders für das Messer der Maschine.

Für Schäden, die durch das Verwenden von Nicht-Originalteilen entstehen, schließt WOLFF jede Haftung aus.

4.0 Wartung und Pflege

Der JUNIO-STRIPPER ist weitgehend wartungsfrei.

4.1 Einbau und Wechsel des Messers

Vor Beginn des Messerwechsels den Netzstecker aus der Steckdose ziehen! Zur eigenen Sicherheit Arbeitshandschuhe benutzen.

- mitgelieferten Messerschutz aufstecken! (befindet sich im Werkzeugsatz)
- Schrauben der Messerhalterung säubern und danach lösen
- Schlüssel auf der messer-abgewandten Seite ansetzen um Verletzungsgefahr zu vermeiden.
- Messer herausnehmen.

Beim Einsetzen des neuen Messers muß darauf geachtet werden, daß das Messer satt an der Stützkante anliegt. Bei normalen und harten Unterböden sollte die abgeschrägte Seite nach oben zeigen (1), bei weichen Unterböden (z.B. Spanplatten) sollte die abgeschrägte Seite nach unten zeigen (2).

4.2 Auswechseln der Kohlebürsten

Der Motor ist mit Abschalt-Kohlebürsten ausgerüstet. Das heisst, dass der Motor bei Abnutzung der Kohlebürsten automatisch abschaltet. Dadurch wird eine Beschädigung des Kollektors verhindert.

Wenn die Kohlebürsten bei einer Restlänge von 7,5 mm ausgetauscht werden kann dem plötzlichen stehenbleiben der Maschine vorgebeugt werden. Beide Kohlenbürsten müssen stets gleichzeitig ausgetauscht werden.

Zum Auswechseln der Kohlebürsten:

- Haube (Pos.69) abschrauben (siehe Anhang1)
- Kohlebürsten (Pos.67) austauschen
- Haube wieder aufschrauben

Kohlebürsten Ersatzteilnummer: 230V, #018337

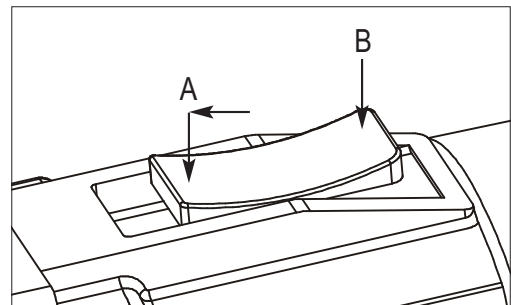
5.0 Anwendung

5.1 Inbetriebnahme

Das Messer ist aus Sicherheitsgründen nicht montiert. Es wird direkt unter dem Schwinger angeschraubt.

5.2 Bedienungshinweise

- Einschalten**
Durch vorschieben des Schalters (A) wird die Maschine eingeschaltet. Der Schalter verriegelt automatisch, die Maschine bleibt eingeschaltet.
- Ausschalten**
Durch Drücken des Schalters am hinteren Ende (B) wird der Schalter entriegelt. Die Maschine schaltet aus.



5.3 Anwendung

Der Junio-Stripper ist dafür konzipiert, um Reste von verklebten Belägen an unzugänglichen Stellen zu entfernen. Auch auf Treppen oder zum Ablösen von Wandbelegen oder Tapeten findet er optimale Anwendung.

6.0 Behebung von Störungen

Störung	Mögliche Ursache	Beseitigung
Maschine läuft nicht an	Stromzufuhr unterbrochen Sicherung defekt Kabel defekt Stecker defekt	Störung durch Elektrofachkraft beseitigen bzw. Teile erneuern
Hoher Kraftaufwand beim Arbeiten notwendig	Messer stumpf	Messer auswechseln
Hohe Vibrationen	Verschleißteile der Maschine sind ausgeschlagen	Maschine zur Reparatur einschicken



Gewährleistung

Der Gewährleistungszeitraum für neue Wolff Maschinen beträgt ein Jahr ab dem Zeitpunkt der Übergabe / Ablieferung an den Kunden, soweit nicht nach zwingenden gesetzlichen Vorschriften etwas anderes gilt.

Bei der Geltendmachung von Gewährleistungsansprüchen hat grundsätzlich auch die Vorlage der Rechnung bzw. des Kaufbelegs zu erfolgen.

Alle Reparaturen im Rahmen der Gewährleistung müssen durch eine von uns anerkannte Wolff Service-werkstätte ausgeführt werden. Selbst durchgeführte und/oder unsachgemäße Reparaturen führen regelmäßig zum Ausschluss von Gewährleistungsansprüchen. Dies gilt ebenso für unsachgemäße Bedienung und/oder Gebrauch.

Ersatz von Teilen, Zubehör und sonstige Änderungen an Wolff Maschinen

Wolff Maschinen bieten für den Verwender ein hohes Maß an Sicherheit und Zuverlässigkeit. Um diese zu erhalten, darf der im Zeitpunkt der Auslieferung bestehende werkseitige Zustand Ihrer Wolff Maschine nicht ohne Beachtung der nachfolgenden Regeln verändert werden. Diese Regeln gelten sowohl für den Ersatz von Teilen, die Ausstattung mit Zubehör als auch sonstige technische Änderungen.

- Jegliche Arbeiten an Ihrer Wolff Maschine sind **ausschließlich durch eine Fachwerkstätte**, die über entsprechend fachlich geschultes und erfahrenes Personal sowie die erforderlichen Arbeitsmittel verfügt, durchzuführen. Wir empfehlen hierfür autorisierte Wolff Servicewerkstätten.
- Im Falle des beabsichtigten Ersatzes von Teilen, der beabsichtigten Ausstattung mit Zubehör oder beabsichtigten sonstigen technischen Änderungen sollte stets **vor Beginn der Arbeiten** eine Beratung durch eine autorisierte Wolff Servicewerkstätte oder uns als Hersteller erfolgen.
- Es wird dringend empfohlen, nur sicherheitsgeprüfte Original Wolff-Ersatzteile und Original Wolff-Zubehörteile zu verwenden, die von uns als Hersteller freigegeben wurden.
Diese Ersatz- und Zubehörteile erhalten Sie bei Ihrer autorisierten Wolff Servicewerkstätte, die auch gerne die fachgerechte Montage für Sie durchführt. Original Wolff-Ersatzteile und Original Wolff Zubehörteile wurden auf Sicherheit und Eignung speziell für Wolff Maschinen geprüft.
Die Sicherheit und Eignung anderer als Original Wolff-Ersatz- und Zubehörteile können wir nicht hinreichend beurteilen, und folglich auch nicht hierfür einstehen.
- Zum Erhalt der Betriebssicherheit und zur Vermeidung von Schäden sind im Falle technischer Änderungen - gleich welcher Art - in jedem Falle unsere **technischen Richtlinien** zu beachten. Bitte wenden Sie sich im Übrigen auch jederzeit gerne an uns, wenn Sie sonstige Fragen zu Ihrer Wolff Maschine haben.

Wir bitten um Verständnis, dass wir für Schäden keine Gewähr übernehmen können, soweit sie infolge unsachgemäßer Arbeiten bzw. infolge Verstoßes gegen die vorgenannten Regeln entstehen.



Operating manual

English

JUNIO-STRIPPER 230 V/ 50 Hz
JUNIO-STRIPPER 230 V/ 50 Hz

D, F, A
CH

#016876
#050078

JUNIO-STRIPPER 230 V/ 50 Hz
JUNIO-STRIPPER 115 V/ 50 Hz

UK
UK

#050079
#020819

Read before use and keep safe

English



Contents

Technical data	Page 7
Declaration of Conformity	Page 7
Safety Instructions	Page 7
Maintenance	Page 8
Use	Page 8
Trouble shooting	Page 9



Comes with:

JUNIO-STRIPPER
 Blade 120 mm
 Tool kit
 Gloves
 Hearing protectors
 Transport case
 Blade cover
 Operating manual

1.0 Technical data

Power supply230 V AC (120 V AC)
 Power consumption1010 W
 Speed10.000 r.p.m.
 Sound pressure level108 dB(A)
 Sound energy level121 dB(A)
 Hand/Arm-Vibration12,5 m/s²
 Weight3,1 kg

2.0 CE Declaration of Conformity

We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with the following standards of standardization documents: DIN EN 1037, EN ISO 12100, DIN EN 60204-1, DIN EN 60745-1, DIN EN 55014-1, DIN EN 55014-2 according to the provisions of the: 2006/42/EC, 2004/108/EC, 2006/95/EC.

Dipl.-Ing. (FH) Dieter Hammel
 Authorised to issue this declaration and for the gathering of the technical documentation.

10.02.2015 i.V.

WOLFF GmbH & Co. KG | D-74360 Ilsfeld | Ungerhalde 1

3.0 Safety instructions

Disconnect the power supply before any maintenance is carried out. Use only the recommended blades and ensure it is sharp before starting. Maintenance should be undertaken only by qualified personnel. Use only genuine WOLFF spare parts.

Transport

To avoid harm or danger, always remove the blade before transporting the machine. Using this machine without ear protectors may jeopardize or harm your health. It may harm especially your ears and increase the risk of an accident.

3.1 Introduction

This operating manual should be used to get the most benefit from your JUNIO-STRIPPER. Following these instructions will both extend the life of your machine and reduce repair costs. Please ensure any user of the machine is fully familiar with the instructions for use before allowing work to start.

3.2 Danger while working with the machine

The JUNIO-STRIPPER is designed to the highest technical standards. Incorrect use can be dangerous! Disturbances that could impair safety, have to be eliminated at once.

3.3 Restriction of use

The JUNIO-STRIPPER is exclusively for removing bonded floor coverings in dry environments. It should not be used for any other purpose.



Always wear ear protectors!



Use this machine only

- as instructed in this operating manual
- with the machine in perfect working order.



3.4 Genuine Spare parts

Spare parts and accessories are manufactured uniquely for the JUNIO-STRIPPER. It must be emphasized that parts obtained from unauthorized sources must not be used.

WOLFF cannot be held responsible for the performance of or any damage arising from the use of machines in which genuine spare parts have not been used.

This is particularly important with replacement blades.



Wolff cannot be held responsible for any damage or loss caused by incorrect use. Correct use also includes

- to take care of all directions from the operating manual and
- the execution of maintenance and service.

4.0 Maintenance

The JUNIO-STRIPPER is maintenance-free.

4.1 Changing the blade

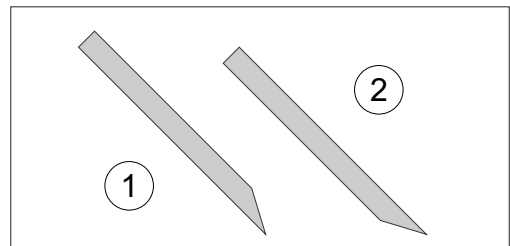
Disconnect the power supply before changing the blade. Use work gloves for your own safety.

- put on the blade protection (enclosed in the tools set)
- clean and loosen the screws of the blade mounting,
- set the wrench at a position opposite to the blade to avoid injury.
- replace the blade.

Make sure that the blade fits in exactly into the support. On normal and hard subfloors the bevel of the blade should show upwards (1), on soft subfloors (e.g. chipboards) the bevel should show downwards (2).



Very sharp blade! You may cause injury without using the blade protection!



4.2 Replacing the carbon brushes

The motor is equipped with carbon brushes with an automatic switch off as soon as the carbon brushes get abraded. This avoids damages at the collector.

If the carbon brushes get replaced at a residual length of 7,5 mm, you can obviate the machine from switchin off automatically. Both carbon brushes have to be replaced at the same time.

Replacement of the carbon brushes:

- Screw off hood (Pos. 69, see annexe)
- replace carbon brushes (Pos 67)
- atach hood again

Item no. carbon brushes: 230 V, #018337, 120 V, #019487

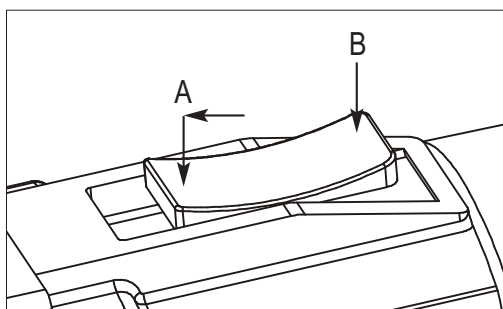
5.0 Use

5.1 Assembly

For your safety the JUNIO-STRIPPER comes with the blade not mounted. It is fitted directly at the buttom of the striker

5.2 Switch-on/off

- Switch-on:** Start the machine by pushing switch A forward. The switch aressts automatically. The machine keeps running



- Switch off:** Press the switch at the rear part (B). The switch gets released and the machine is switched off.

5.3 Use

The JUNIO-STRIPPER is designed to remove foam adhesive or flooring residues. Also for the removal of floor coverings on stairs and in unaccessible areas, as well as for removal of glass fibre wall lining.

6.0 Trouble shooting

Trouble	Eventual cause	Elimination
Machine does not work	Power supply Disconnected Blown fuse Defective cable or plug	Have machine repaired by a qualified electrician resp. change parts
Undue force necessary or excessive vibration	Blade is blunt	Change blade
Excessive vibration	Expendable parts are worn out	Return machine for service and/or repair

Guarantee

The guarantee period for new Wolff machines is one year from the time of delivery/transfer to the customer, unless another period applies pursuant to mandatory legal regulations.

When making a claim under guarantee, the invoice and/or proof of purchase must be provided. All repairs covered by the guarantee must be carried out by a Wolff service shop recognised by us. Repairs which are carried out by the customer and/or improperly automatically lead to a disentanglement from claims. The same is true of improper operation and/or use.

Replacement of parts, accessories and other changes to Wolff machines

Wolff machines provide users with a high degree of safety and reliability. To maintain this, the condition of your Wolff machine may not be changed from that on the date it was delivered from the factory without observing the following rules. These rules apply for the replacement of parts, the addition of accessories and other technical changes.

- All work done on your Wolff machine must be carried out **exclusively by a specialist workshop** which has suitably trained and experienced staff and the working materials required. For this, we recommend an authorised Wolff service shop.
- In the event that parts are deliberately replaced, accessories are deliberately added or other technical changes are deliberately carried out, the customer must always consult an authorised Wolff service shop or us, the manufacturer, **before starting the work.**
- We urgently recommend only using safety-checked original Wolff spare parts and original Wolff accessories which have been cleared by us, the manufacturer. These spare parts and accessories can be purchased from your authorised Wolff service shop, which will also be pleased to assemble them for you properly.
Original Wolff spare parts and Wolff accessories have been specially tested for their safety and suitability for Wolff machines.
We can not sufficiently judge the safety and suitability of spare parts and accessories which are not original Wolff parts, and are thus unable to vouch for them.
- To maintain operating reliability and avoid damage, in the case of technical changes – of whatever kind – our **technical guidelines are to be observed** in every case. Please also contact us at any other time if you have any questions about your Wolff machine.

We can not assume any liability for damages caused as a result of improper work and/or violation of the above terms and conditions.



Mode d'emploi

<i>JUNIO-STRIPPER 230 V/ 50 Hz</i>	<i>D, F, A</i>	<i>#016876</i>
<i>JUNIO-STRIPPER 230 V/ 50 Hz</i>	<i>CH</i>	<i>#050078</i>
<i>JUNIO-STRIPPER 230 V/ 50 Hz</i>	<i>UK</i>	<i>#050079</i>
<i>JUNIO-STRIPPER 115 V/ 50 Hz</i>	<i>UK</i>	<i>#020819</i>

Français

A lire impérativement avant la mise en service et à conserver



Contenu

Caractéristiques techniques	Page 11
Déclaration de Conformité	Page 11
Consignes de sécurité	Page 11
Entretien et maintenance	Page 12
Utilisation	Page 13
Dépannage	Page 13



Détail de livraison

Junio-Stripper
Lame 120 mm
Jeu d'outils
Gants
Casque anti-bruit
Boîte de transport
Bouchon fileté
Instruction de service

1.0 Caractéristiques techniques

Tension d'alimentation230V AC
Puissance absorbée1010 W
Vitesse (marche à vide)10.000 t/mn
Niveau de pression acoustique108 dB (A)
Niveau de puissance acoustique121 dB (A)
Vibration main/bras12,5 m/s²
Poids3,1 kg

2.0 CE Déclaration de conformité

Nous déclarons sous notre propre responsabilité que ce produit est en conformité avec les normes ou documents normalisés: DIN EN 1037, EN ISO 12100, DIN EN 60204-1, DIN EN 60745-1, DIN EN 55014-1, DIN EN 55014-2 conformément aux termes des réglementations 2006/42/CE, 2004/108/CE, 2006/95/CE.

Dipl.-Ing. (FH) Dieter Hammel
Donneur d'ordre chargé de délivrer cette déclaration
et de collecter les documents techniques :

10.02.2015 i.V. 

WOLFF GmbH & Co. KG | D-74360 Ilsfeld | Ungerhalde 1

3.0 Consignes de sécurité

Pour tous les travaux effectués sur la machine, retirer d'abord la prise de secteur de la prise de courant. Utiliser uniquement des lames en parfait état et convenant au cas d'utilisation. Entretien uniquement par le personnel de service qualifié. N'utiliser que des pièces de rechange d'origine.

Transport

Pour éviter toute blessure, enlever la lame avant de transporter la machine.

Instruction préventive contre les accidents 1.2 bruit (VGB 121)

L'entrepreneur est tenu de mettre à la disposition des assurés qui travaillent dans la zone de bruit des une protection de l'ouïe adéquate.

Les assurés sont tenus d'utiliser de l'ouïe adéquate dans la zone de bruit. Travailler sans de l'ouïe adéquate peut nuire à la santé. Notamment, cela peut entraîner un risque ou une lésion de l'ouïe, ou bien augmenter le risque d'accidents.



Prière de toujours utiliser la protection acoustique!



3.1 Introduction

Les instructions de service vous aideront à mieux connaître votre JUNIO-STRIPPER et à l'utiliser de manière optimale. Vous trouverez de précieuses informations qui vous permettront de reconnaître à temps les dangers et de les éviter. Ainsi, vous contribuerez non seulement à protéger votre propre sécurité, mais vous réduirez aussi les frais de réparation et augmenterez la durée de vie de votre machine. Ce mode d'emploi devra être lu et compris par toute personne qui utilisera cette machine, service de maintenance y compris.

3.2 Risques en manipulant la machine

Le JUNIO-STRIPPER est construit selon l'état actuel de la technique et les normes techniques légales. Cependant, son utilisation peut provoquer des risques de blessure et même de mort. Il faut remédier immédiatement aux défauts qui peuvent porter préjudice à la sécurité.

3.3 Utilisation conforme à la fonction prévue

Le JUNIO-STRIPPER est conçu exclusivement pour décoller des revêtements de sol ou muraux dans des pièces sèches. Une utilisation différente ou allant au-delà est considérée comme non conforme à la fonction prévue et la Société WOLFF ne se porte pas garante des dommages qui en résulteraient.

3.4 Pièces d'origine et sécurité

Les pièces d'origine et les accessoires sont conçus spécialement pour le JUNIO-STRIPPER. Nous attirons votre attention sur le fait qu'on ne doit pas utiliser d'autres pièces. Ceci peut nuire à la sécurité de la machine. Cela est d'autant plus valable pour la lame de la machine.

WOLFF exclut toute responsabilité pour les dommages causés par l'utilisation de pièces qui ne sont pas d'origine.

4.0 Entretien et maintenance

Le JUNIO-STRIPPER ne demande presque pas d'entretien.

4.1 Changement de la lame

Retirez d'abord la prise de secteur et enfitez le protège-lame. Ensuite, desserrez les vis de la fixation de la lame et enlevez cette dernière en commençant toujours par la vis centrale!

En mettant la nouvelle lame en place, veillez à ce que celle-ci adhère bien au rebord d'appui.

En présence d'un support en bon état ou très dur, le côté biseauté de la lame sera tourné vers le haut (1). En présence d'un support souple ou en bois (plaques d'aggloméré), le côté biseauté de la lame sera tourné vers le bas (2).



La machine ne doit être utilisée:

- que pour l'emploi auquel elle est destinée
- que dans un état parfait à l'égard des techniques de sécurité.

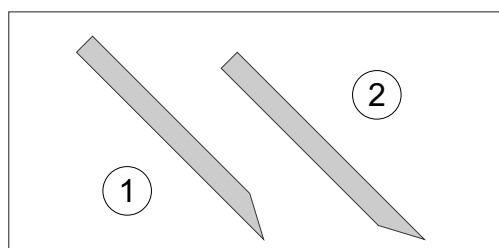


Les points suivants font également partie de l'utilisation conforme à la fonction prévue:

- l'observation de toutes les consignes, des instructions de service et
- le respect des opérations d'inspection et d'entretien.



Les lames sont très coupantes, sous le protecteur, grand risque de coupure





4.2 Remplacement des charbons

Le moteur est doté de charbons de débranchement. C'est-à-dire que le moteur est automatiquement débranché quand les charbons sont usés. Cela empêche l'endommagement du collecteur.

L'arrêt imprévu de la machine peut être évité à condition d'échanger les charbons lorsqu'ils ont une longueur résiduelle de 7,5 mm. Il faut toujours échanger les deux charbons en même temps.

Echange des charbons :

- Dévisser le capot (pos. 69) (voir annexe 1)
- Echanger les charbons (pos. 67)
- Remettre le capot et le revisser

N° de référence des charbons :230 V, 018337

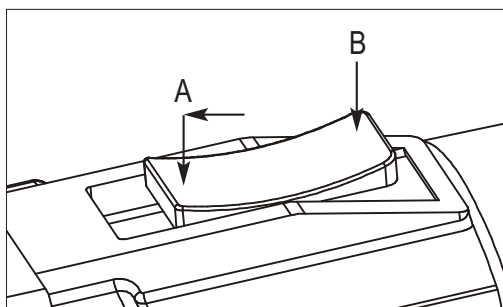
5.0 Utilisation

5.1 Mise en service

Pour raison de sécurité, le lame n'est pas montée celle-ci sera vissée directement sous le porte-lame oscillant.

5.2 Consignes de commande

- Branchement**
Pour brancher la machine, pousser l'interrupteur (A) en avant. L'interrupteur est automatiquement verrouillé, la machine reste branchée.
- Débranchement**
Pour déverrouiller l'interrupteur, appuyer sur l'extrémité arrière (B) de celui-ci. La machine est débranchée.



5.3 Domaine d'utilisation

Le JUNIO-STRIPPER est conçu pour les travaux de finition. Il décollera les restes de revêtements dans les coins et recoins, sous les radiateurs ou encore dans les escaliers.

Il fonctionne par un mouvement rotatif excentré très rapide permettant à lame d'acier de se glisser sous le revêtement à décoller. Léger, il est très pratique pour décoller les papiers peints épais ou ne laissant pas pénétrer l'eau.

6.0 Dépannage

Défaut	Cause possible	Dépannage
La machine ne se met pas en marche	Arrivée de courant interrompue Fusible défectueux Câble défectueux Fiche défectueuse	Faire remédier au défaut par un électricien ou faire renouveler les pièces
Le travail exige un grand déploiement de force	Lame émoussée	Changer la lame
Fortes vibrations	Les pièces d'usure de la sont complètement usées	Envoyer la machine pour la faire réparer



Garantie

La durée de la garantie pour les nouvelles machines Wolff s'élève à un an à partir de la remise / livraison au client sauf indication contraire conformément aux prescriptions légales obligatoires.

Il est impératif par ailleurs de présenter la facture ou le justificatif d'achat pour pouvoir faire valoir les droits découlant de la garantie.

Toutes les réparations effectuées sous garantie doivent être réalisées par un atelier de service Wolff reconnu. Les réparations effectuées par soi-même et / ou non conformes entraînent l'exclusion des droits de garantie. Cette clause s'applique également à l'utilisation non conforme des machines.

Machines Wolff: remplacement de pièces, accessoires et autres modifications

Les machines Wolff offrent à l'utilisateur un niveau élevé de sécurité et de fiabilité. Afin de maintenir ce niveau haut de gamme, le réglage usine proposé au moment de la livraison de votre machine Wolff ne doit pas être modifié sans tenir compte des règles suivantes. Ces règles s'appliquent aussi bien au remplacement de pièces, à l'installation d'accessoires qu'à toute autre modification technique.

- Tous les travaux effectués sur votre machine Wolff doivent être **exclusivement réalisés** par un atelier spécialisé, disposant d'un personnel expérimenté et formé en conséquence ainsi que des outils de travail nécessaires. Pour ce faire, nous vous recommandons les ateliers de service Wolff.
- Si vous avez l'intention de remplacer des pièces, d'installer des accessoires ou d'effectuer d'autres modifications techniques, il est conseillé **avant le début des travaux** de demander conseil auprès d'un atelier de service Wolff autorisé ou auprès de nos services à titre de fabricant.
- Il est vivement recommandé de n'utiliser que des pièces détachées et des accessoires Wolff d'origine répondant aux directives de sécurité et que nous avons validés en tant que fabricant. Ces pièces détachées et accessoires sont disponibles auprès de votre atelier de service Wolff qui se chargera également du montage approprié.

Les pièces détachées et les accessoires Wolff d'origine ont été contrôlés spécialement pour les machines Wolff, répondant aux critères de sécurité et de conformité.

Nous ne sommes pas en mesure d'évaluer de manière satisfaisante la sécurité et la conformité des produits autres que les pièces détachées et accessoires Wolff d'origine ; nous déclinons par conséquent toute responsabilité pour ces pièces.

- Afin de garantir la sécurité du fonctionnement et d'éviter tout dommage, il convient, en cas de modifications techniques, quelles qu'elles soient, de **tenir compte de nos directives techniques**. N'hésitez pas par ailleurs à nous contacter pour toutes questions relatives à votre machine Wolff.

Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de travaux non conformes ou faisant suite à la violation des règles précitées. Nous vous remercions de votre compréhension.



Service-Stationen in Deutschland

- D-04179 Leipzig · Goldacker Bautechnik · Herr Goldacker · Spinnereistr. 13 · 0341/484090 · Fax 4840910
D-07607 Eisenberg · Kühl Qualitätswerkzeuge e.K. · Herr Andreas Kühl · Goethestr. 1 · 036691/5580 · Fax 54222 · info@kuehl-baugeraete.de
D-09111 Chemnitz · EMB Service GmbH · Herr Teichert · Jägerstr. 9-13 · 0371/67414-51 · Fax 67414-53
D-10961 Berlin-Kreuzberg · Knopf Elektromotoren · Herr Engler · Blücherstr. 22/3 Hof · 030/69041683 · Fax - 84
D-15236 Frankfurt/Oder-Markendorf · Lothar Klähr Elektromaschinen Service · Herr Kurz · Ringstr. 216 · 0335/61019-10 · Fax -14
D-16866 Kyritz · Wagner Elektromotoren und Pumpen · Herr Wagner · Leddiner Weg 2 · 033971/52266 · Fax 56352
D-18069 Rostock · Lindner Industrierwerkzeuge · Herr Lindner · Am Kühlhaus 208 · 0381/81129-02 · Fax - 01
D-22335 Hamburg · Theodor Erich GmbH · Herr Arndt · Sportallee 68 · 040/8888866-0 · Fax -9
D-22848 Norderstedt · EMH Elektro-Maschinen-Hydraulik Service GmbH · Herr Dehnert · Rugenborg 76 · 040/5234860 · Fax 52878447
D-24537 Neumünster · EMH Elektro-Maschinen-Hydraulik Service GmbH · Herr Dehnert · Kleingartenweg 1 · 04321/13301 · Fax 14669
D-28211 Bremen · Beese Elektromaschinen Service · Herr Klattenhoff · Kleiner Ort 6 · 0421/271388 · Fax 2768554
D-30169 Hannover · Hampe Elektromaschinenbau · Herr Hampe · Hildesheimer Str. 50 · 0511/886318 = Fax
D-33818 Leopoldshöhe · Ralf Doberstein Reparatur und Verleih · Westring 95 · 05202/923551 · Fax 923552 · ralf@doberstein.info
D-34127 Kassel · Heinrich Pape GmbH · Herr Gruessner · Niedervelmarer Str. 4 · 0561/897013 · Fax 893630
D-37079 Göttingen · Horst Schwarzer Elektro-Maschinen · Herr Reinhardt · Gotthelf-Leimbach-Str. 7 · 0551/504900 · Fax 50490-25
D-38271 Wartenstedt · Hampe Elektromaschinenbau · Herr Hampe · Mühlenweg 5 · 05062/1413 · Fax 2019
D-39326 Wolmirstedt-Elbeu · Quartier & Kiesler Elektrowerkzeugservice · Herr Kiesler · Quergasse 4 · 039201/22615
D-41460 Neuss · Hans Loerper GmbH Elektromaschinenbau · Herr Loerper jun. · Osterather Str. 4a · 02131/5613-00 · Fax-20
D-42799 Leichlingen · Dipl. Ing. Frank Hädrich Schleif u. Reinigungstechnik · Herr Hädrich · Moltkestr. 25 · 02175/970-600 · Fax-601
D-44379 Dortmund · Flühs GmbH & Co. KG Antriebstechnik · Herr Holtmann · Schoopställer Str. 2a · 0231/616278 · Fax 619785
D-45139 Essen · Hans Schreckling GmbH · Frau Starke · Kleine Steubenstraße 13 · 0201/270072 · Fax 273610
D-47167 Duisburg · Oliver Grund Reparaturservice · Herr Grund · Theodor-Heuss-Str. 135 · 0203/5019841 · Fax 5019842
D-47167 Duisburg · Elektro Körner GmbH · Elektromotoren Reparaturen · Herr Sosna · Am Inzerfeld 68 · 0203/581301 · Fax 588437
D-49134 Wallenhorst · Röwekamp Werkzeuge und Maschinen · Herr Röwekamp · Xaver-Lütz-Str. 2 · 05407/31763 · Fax 45135
D-53332 Bornheim-Walberberg · Zimmer Elektrotechnik · Herr Zimmer · Nonnenweg 5 · 02227/9044-00 · Fax - 01
D-53757 St.-Augustin-Meindorf · Floor Sandig Tools · Herr Kremer · Bölkestr. 10 · 02241/2516831 od. 0172/2577439
D-54526 Landscheid-Niederkail · Kreutz Elektromaschinen-Service · Herr Kreutz · Trierer Str. 18 · 06575/8513
D-55743 Idar-Oberstein · Matthias Weingart · Vertrieb und Service · Siesbachstr. 36 · 06781/450499 · Fax 450611
D-56070 Koblenz · Moskopp Elektromotoren GmbH · Herr Moskopp · Schönbornsluster Str. 35 · 0261/98822-11 · Fax - 22
D-63075 Offenbach/Main · Maschinenreparatur OF Nord · Herr Zimmermann · Kleines Gässchen 13-15 · 069/986641-41 · Fax - 42
D-65203 Wiesbaden · INFRA SERV Elektro Technik · Herr Niedringhaus · Kasteler Str. 45 · 0611/962-6674 · Fax 962-9362
D-65719 Hofheim · Pfeifer & Martinez Maschinenservice · Herr Pfeifer · Feldstr. 9 · 06192/296178 · Fax 979815
D-67661 Kaiserslautern · Charles Force · Landolfstr. 3 · 0631/35047-21 · Fax -22
D-70734 Fellbach · KWG Elektrowerkzeuge · Frau Wolf · Bruckstr. 57 · 0711/579550 · Fax 583997
D-76200 Karlsruhe · HCS Scherer GmbH · Herr Scherer · Tiengener Str. 14 · 0721/42148 · Fax 407036
D-76287 Rheinstetten-Forchheim · Ludwig GmbH · Herr Kühle · Grossklamm 8 · 0721/95152-0 · Fax 95152-30
D-79618 Rheinfelden · Fa. Rüttschlin · Herr Martin Rüttschlin · Hebelstraße 44 · Tel. 07623/2954 · Fax 308160
D-80469 München · H. Dummer Großhandel · Herr Dummer · Müllerstr. 13-15 · 089/2607178 · Fax 236044
D-80939 München · Verleihnix (Zentrale) · Heidemannstr. 11b · 089/316991-61 · Fax -62
D-89079 Ulm · SEG Elektrogeräte · Maybachstr. 13 · 0731/94044-23 · Fax -24
D-89542 Herbrechtingen · Lauer Elektrotechnik · Mergelstetter Str. 23 · 07324/9647-0 · Fax -47
D-90482 Nürnberg · Frank Elektrotechnik GmbH · Herr Neubauer · Happurger Str. 66 · 0911/45093-13 · Fax -22
D-95098 Hof · HSW Elektro Maschinenbau GmbH · Herr Sabath · Graben 9 · 09281/843-10 · Fax 843-8344
D-97076 Würzburg · Babinsky Technischer Service · Herr Babinsky · Am Greinberg · 0931/2810-12 · Fax 2810-13
D-98554 Benshausen (Suhl) · Pabst Elektromotorenservice · Herr Pabst · Paßberg 3 · 036843/60532 od. 0171/6405862

Service-Stationen in Österreich

- A-1140 Wien · Reparaturzentrum Pospischil · Lützowgasse 12 - 14 · +43 (1) 911 63 00 Fax: +43 (1) 911 63 00 29
A-4310 Mauthausen · HST – Maschinen-Service · Machlandstraße 18 · Ansprechpartner: Herr Stadler · 0664/9078407
A-8051 Graz · Leihmax Hecker GmbH · Augasse 140 a · Ansprechpartner: Herr Markus Hecker · +43 (0)360 401626

Service-Adress Great Britain

UZIN Ltd. - Unit 2 - Mitchell Court - Central Park
Rugby - Warwickshire CV23 0UY
Tel.: 0044 / 1788 / 530 080 - Fax: 0044 / 1788 / 536 508

Adress de service France

UZIN France - rue du Président Coty - 02880 Crouy
Tel.: 0033 / 3 / 23 76 37 40 - Fax: 0033 / 3 / 23 76 37 47